



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

SOLIDARITE AU CERN

850 signatures du Personnel au CERN

Après le mouvement de grève des travailleurs d'entreprises travaillant sur le site, le 10 juin dernier, le Conseil du Personnel avait décidé d'une part de soumettre une Résolution au Directeur général et de demander le soutien du personnel dans cette action.

Le 24 juin, date limite du retour de la résolution signée par le personnel, nous avons reçu 850 signatures.

L'Association du Personnel est très consciente du problème des entreprises de prestations de services qui d'ailleurs ont été qualifiées de "prestataires de main d'oeuvre", "car ce sont les mêmes employés qui font le même travail dans une autre entreprise mais dans des conditions plus défavorables." (*Tribune de Genève, 19/6/86*)

Le soutien du personnel du CERN nous encourage à poursuivre les discussions sur ce sujet. Le rôle de l'Association du Personnel est également de travailler avec le Directeur général à promouvoir de bonnes relations avec les populations au sein desquelles vivent les membres du personnel et leur famille.

Le 4 juillet une nouvelle lettre a été envoyée au Directeur général afin de poursuivre les discussions en vue d'améliorer les conditions actuelles.

Vous serez tenus informés de l'évolution de la situation.

SOLIDARITY AT CERN

850 signatures from the CERN staff

Following the strike by contract personnel working on the site, the Staff Council, at its meeting of June 10, decided to submit a resolution to the Director-General and to ask for the support of the staff.

On June 24, the last day for returning the resolution signed by the members of the personnel, we had received 850 signatures.

The Staff Association is quite aware of the problem of service contracts firms, which have recently been called "labour suppliers, ... since the same people do the same job in another firm, but with less favourable conditions" (*Tribune de Genève, June 19, 1986*).

The support of the CERN staff encourages us to pursue discussions on this topic. One of the Staff Association's roles is to work alongside the Director-General to promote good relationships with the local people amongst whom members of the personnel and their families live.

Another letter was sent to the Director-General on July 4 so that discussions on ways to improve the present situation can start.

You will be kept informed of any developments.